



מזכיר הכנסת

סימוכין : 057895
ירושלים, ב' בסיוון התשפ"ג
22 במאי 2023

לכבוד
חברות וחברי הכנסת

שלום רב,

הנדון: הסכם בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה האיטלקית בדבר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה

אבקש להביא לידיעתכם כי גב' מירי מרים רגב, שרת התחבורה והבטיחות בדרכים, העבירה למזכירות הכנסת את נוסח ההסכם שבנדון.

רצ"ב לעיונכם מכתבה של השרה וכן נוסח ההסכם בעברית ואנגלית (לרבות דברי ההסבר).

אבקש להסב את תשומת לבכם כי סעיף 10 לתקנון לעבודת הממשלה קובע כך:

- "אשרור ואישור אמנות בינלאומיות"
10. (א) שר המבקש להגיש הצעה להחלטה בדבר אשרור אמנה בינלאומית יעביר למזכיר הכנסת, שבועיים קודם, שני עותקים מנוסח האמנה בתרגומה לעברית ואת עיקריה, על מנת שזה יביאם לידיעת חברי הכנסת. בתקופת הפגרה יימנו השבועיים ממועד כינוס פגרה של הכנסת.
- (ב) סעיף (א) לעיל לא יחול אם לדעת השר המגיש, בהסכמת שר החוץ ושר המשפטים, נמנעת המצאת עותקי האמנה לכנסת מטעמי דחיפות או סודיות.
- (ג) לאחר העברת עותק האמנה לידיעת הכנסת כאמור לעיל ובחלוף פרק הזמן הנקוב בסעיף (א) לעיל, תועבר למזכיר הממשלה על ידי השר המגיש הצעת החלטה בעניין אשרור האמנה.
[...]
- ננקטה בכנסת פעולה בעניין האמנה בהתאם לתקנון הכנסת, יודיע על כך השר מגיש ההצעה בדברי ההסבר.
מזכיר הממשלה יעביר את הצעת ההחלטה בדבר אשרור האמנה לידיעת כל חברי הממשלה, ויבקש את עמדתם בדרך שנוהגים בסעיף 19(ב) בתקנון.

ההסכם שבנדון יונח על שולחן הכנסת בישיבה היום, ב' בסיוון התשפ"ג - 22 במאי 2023.

בברכה,

דן מרזוק



שרת התחבורה והבטיחות בדרכים

ירושלים, כ"א אדר א' תשפ"ג

2023 14 אדר א'

לכבוד
מר דן מרזוק
מזכיר הכנסת

אדון נכבד ;

הנדון: הסכם בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה האיטלקית בדבר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה - הבאה לידיעת הכנסת

1. ביום 13 במרץ 2023, נחתם בירושלים הסכם דו-צדדי בדבר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה האיטלקית, בשפה העברית, האיטלקית והאנגלית (להלן: "ההסכם").
2. מטרת ההסכם הינה לאפשר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה כך שהצדדים המתקשרים יכירו הדדית ברישיונות נהיגה תקפים שהנפיקו הרשויות המוסמכות של כל אחד מהם.
3. ההסכם טעון אשרור הממשלה והוא יכנס לתוקפו שישים (60) יום לאחר תאריך קבלת ההודעה האחרונה בצינורות דיפלומטיים המעידה על השלמת כל הדרישות הפנימיות לכניסתו לתוקף ע"י הצדדים (סעיף 16 להסכם).
4. בטרם אביא את ההסכם לאשרור הממשלה, אבקש להניחו במזכירות הכנסת לידיעת חברי הכנסת.

מצ"ב 2 עותקים של ההסכם שבנדון בשפה העברית ודברי הסבר.

ב ב ר כ ה,

מירי רגב
תא"ל במיל' שרת התחבורה
והבטיחות בדרכים

העתקים:

המנהל הכללי (בפועל)
המשנה למנהל הכללי (בפועל)
היועצת המשפטית
מנהל אגף בכיר רישוי
מנהל אגף א' (רישוי ותפעול)
מחלקת אמנות, משרד החוץ
היחידה להסכמים בינלאומיים, משרד המשפטים

הסכם בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה האיטלקית
בדבר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה – הבאה לידיעת הכנסת

דברי הסבר

1. ביום 13 במרץ 2023, נחתם בירושלים הסכם דו-צדדי בדבר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה האיטלקית, בשפה העברית, האיטלקית והאנגלית (להלן: "ההסכם").
2. מטרת ההסכם הינה לאפשר הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה כך שהצדדים המתקשרים יכירו הדדית ברישיונות נהיגה תקפים שהנפיקו הרשויות המוסמכות של כל אחד מהם.
3. ההסכם מאפשר למחזיק ברישיון נהיגה ישראלי תקף שקבע תושבות באיטליה או למחזיק ברישיון נהיגה איטלקי שנכנס כחוק לשטח ישראל להמיר את רישיון הנהיגה שלו בלי שייאלץ לעבור מבחני נהיגה תיאורטיים ומעשיים.
4. הקבלת סוגי רישיונות הנהיגה תיקבע בהתאם לטבלאות ההקבלה הטכנית הכלולות בנספח להסכם.
5. ההסכם כולו כפוף לחוק הפנימי של כל מדינה וכן מכיל את התנאים העיקריים הבאים:
 - הרשויות המוסמכות בכל מדינה רשאיות לבקש מסמכים המעידים על מצבו הגופני והנפשי של מבקש הבקשה, תרגום מאושר של רישיון הנהיגה וכל הבהרה בנוגע לתוקף, מהימנות והנתונים הכלולים ברישיון.
 - באיטליה, המרה יכולה להתבצע ללא צורך במבחני נהיגה רק אם במועד הגשת הבקשה להמרה המחזיק ברישיון נהיגה ישראלי הינו תושב איטליה פחות משש שנים.
 - בישראל, ההמרה יכולה להתבצע ללא צורך במבחני נהיגה רק אם לא חלפו חמש שנים ממועד הגשת הבקשה להמרה.
 - הוראות ההסכם חלות רק על רישיונות נהיגה ישראליים שהונפקו לפני היום שבו המחזיק ברישיון קובע תושבות באיטליה או על רישיונות נהיגה איטלקיים שהונפקו לפני היום שבו המחזיק ברישיון המבקש המרה נכנס לישראל.
 - הוראות ההסכם לא יחולו על רישיונות נהיגה שהנפיק אחד הצדדים המתקשרים באמצעות המרת רישיון נהיגה של צד שלישי שלא ניתן להמירו לרישיון תקף על ידי הצד המתקשר האחר.
6. ההסכם טעון אשרור הממשלה והוא יכנס לתוקפו שישים (60) יום לאחר תאריך קבלת ההודעה השנייה מבין שתי הודעות בצינורות דיפלומטיים המעידה על השלמת כל הדרישות הפנימיות לכניסתו לתוקף ע"י הצדדים (סעיף 16 להסכם).
7. בהתאם לסעיף 10(א) לתקנון עבודת הממשלה, בטרם מובא ההסכם לממשלה יש להביאו לידיעת חברי הכנסת.

הסכם

בין

ממשלת מדינת ישראל

לבין

ממשלת הרפובליקה האיטלקית

בדבר

הכרה הדדית למטרת המרת רישיונות נהיגה

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה האיטלקית, להלן "הצדדים", כל אחד תוך ציות להתחייבויות הנובעות מכל הסכם דו-צדדי או רב-צדדי, ובאשר לצד האיטלקי, להתחייבויות הנובעות מחברותו באיחוד האירופי ;

בהיזכרון במחויבויותיהן לפי האמנה בדבר תעבורה בדרכים, שנחתמה על ידי הצדדים בווינה ב-8 בנובמבר 1968 ;

בשאיפתן לשפר את הבטיחות בדרכים ולהקל על התעבורה בשטח הצדדים ;

הסכימו על האמור להלן:

סעיף 1

למטרות המרת רישיונות נהיגה (להלן: "המרה") הצדדים יכירו הודעת ברישיונות נהיגה תקפים שהנפיקו הרשויות המוסמכות של כל אחד מהם בהתאם לתקנות הפנימיות שלהם, לבקשת המחזיקים ברישיונות נהיגה העומדים בדרישות המפורטות בהסכם זה.

סעיף 2

1. רישיון נהיגה ישראלי יחדל להיות בתוקף למטרות נהיגה באיטליה, שנה אחת אחרי תאריך רכישת תושבות ע"י המחזיק ברישיון הנהיגה בשטח איטליה.
2. רישיון נהיגה איטלקי יחדל להיות בתוקף למטרות נהיגה בישראל, שנה אחת אחרי תאריך הכניסה החוקית של המחזיק ברישיון הנהיגה לשטח ישראל.

סעיף 3

1. המחזיקים ברישיונות נהיגה ישראליים שקבעו תושבות באיטליה או המחזיקים ברישיונות נהיגה איטלקיים שנכנסו כחוק לשטח ישראל ושוהים שם כחוק, רשאים להמיר את רישיונות הנהיגה שלהם בלי שייאלצו לעבור מבחני נהיגה תיאורטיים ומעשיים, להוציא מצבים מיוחדים שמעורבים בהם נהגים בעלי צרכים מיוחדים המחייבים הערכת נהיגה מעשית בהתאם לחקיקה הפנימית. מצבים מיוחדים כוללים מצבים הנוגעים לנהגים בעלי צרכים מיוחדים הדורשים שינויים בכלי רכב תקינים או שימוש בתותבות.

2. באיטליה, המחזיקים ברישיונות נהיגה ישראליים רשאים להמיר את רישיונותיהם בלי שייאלצו לעבור מבחני נהיגה תיאורטיים ומעשיים, רק אם לא חלפו יותר משש שנים מאז רכישת תושבות באיטליה, במועד הגשת הבקשה להמרה. אם המחזיקים היו תושבים בשטח איטליה יותר משש שנים, הסכם זה לא יחול.

3. בישראל, המחזיקים ברישיונות נהיגה איטלקיים רשאים להמיר את רישיונותיהם בלי שייאלצו לעבור מבחני נהיגה תיאורטיים ומעשיים, רק אם לא חלפו יותר מחמש שנים ממועד הגשת הבקשה להמרה. אם חלפו יותר מחמש שנים ממועד הגשת הבקשה להמרה, הסכם זה לא יחול.
4. הרשויות המוסמכות להמרת רישיונות נהיגה רשאיות לבקש תעודה רפואית, כולל בדיקת עיניים, כהוכחה שהדרישות הנפשיות והגופניות הדרושות לסוגים המבוקשים מולאו.
5. לצורך יישום הסכם זה, על בעל רישיון הנהיגה לעמוד בדרישות הגיל שלפי התקנות הפנימיות המתאימות לגבי סוג רישיון הנהיגה שביחס אליו מתבקשת ההמרה.
6. כל ההגבלות והסנקציות ביחס לנהיגה החלות על נהגים חדשים, הנובעות מהתקנות הפנימיות של הצדדים, יוחלו בהתייחס לתאריך ההנפקה של הרישיון המקורי שביחס אליו מתבקשת ההמרה.

סעיף 4

1. הסכם זה יחול רק על רישיונות נהיגה ישראלים שהונפקו לפני שהמחזיקים קבעו את מושבם בשטח איטליה, או על רישיונות נהיגה איטלקיים שניתנו לפני שבעלי הרישיונות נכנסו לישראל כדין ושוהים שם כדין.
2. יתר על כן, הסכם זה לא יחול על רישיונות נהיגה שהנפיק אחד הצדדים בתמורה לרישיון נהיגה של מדינה שלישית שאינו בר המרה בשטח הצד שאצלו נקלט רישיון הנהיגה.
3. רישיונות נהיגה שהונפקו למועמדים המתאמנים בנהיגה על מנת לקבל רישיונות נהיגה בהתאם לחקיקה הלאומית שבתוקף בכל מדינה, לא יוכרו הדדית למטרות החלפה ולא למטרות נהיגה.

סעיף 5

1. כאשר רישיון נהיגה מומר, הקבלת סוגי רישיונות הנהיגה תיקבע בהתאם לטבלאות ההקבלה הטכנית המצורפות כנספחים להסכם זה.
2. טבלאות ההקבלה הטכנית, רשימת דגמי רישיונות הנהיגה הנחשבים תקפים למטרות המרה, ותמונות הדגמים שהיא מתייחסת אליהם, מרכיבים את הנספחים הטכניים להסכם זה. הנספחים הטכניים מחייבים מבחינה משפטית וניתנים לשינוי בהתאם להוראות סעיף 15.

סעיף 6

הרשויות המרכזיות המוסמכות להמרת רישיונות נהיגה הן:

א) ברפובליקה של איטליה: Trasporti – Dipartimento Trasporti Terrestri (משרד התשתיות והתחבורה – המחלקה לניידות בת קיימא).

ב) במדינת ישראל: משרד התחבורה והבטיחות בדרכים, רשות הרישוי.

סעיף 7

1. ההליך להמרת רישיונות נהיגה לפי הסכם זה יסתיים בהנפקת רישיונות נהיגה לא זמניים אשר ייערכו לפי הדגם העדכני ביותר המשמש את הצד שאצלו מתקיימת ההמרה.
2. הרשות המוסמכת הממירה את הרישיון רשאית להנפיק מסמך זמני, לפרק הזמן הקצר הדרוש להשלמת ההליך המינהלי למסירת רישיון הנהיגה החדש שהונפק בהמרה.
3. הרשות המוסמכת של הצד שהמיר את הרישיון תבקש מהמחזיק למסור את הרישיון המקורי שהומר, רק אחרי המסירה למחזיק של רישיון הנהיגה החדש שהונפק בהמרה.
4. אחרי הקבלה ע"י המחזיק של רישיון הנהיגה החדש שהונפק בהמרה, רישיון הנהיגה המקורי שהומר יוחזר לצד שהנפיק אותו, כלהלן:

- א) רישיונות הנהיגה האיטלקיים המומרים בישראל יוחזרו לרשות המרכזית המוסמכת הנזכרת בסעיף 6 (א) שהמירה את הרישיונות, באמצעות הנציגות הדיפלומטית האיטלקית בישראל;
- ב) רישיונות הנהיגה הישראליים המומרים באיטליה יוחזרו לרשות המרכזית המוסמכת הנזכרת בסעיף 6 (ב) שהמירה את הרישיונות, באמצעות הנציגות הדיפלומטית הישראלית באיטליה.

סעיף 8

1. בעת המרת רישיון נהיגה הרשות המוסמכת רשאית לבקש תרגום רשמי של הרישיון מהמחזיק ברישיון הנהיגה.
2. אם קיים ספק לגבי התוקף והמהימנות של רישיון הנהיגה ושל הנתונים הכלולים בו, הרשות המוסמכת רשאית לבקש מידע מהרשות המוסמכת של הצד האחר. ניתן להחליף מידע זה או בערוצים דיפלומטיים, או ישירות בין הרשויות המוסמכות של שני הצדדים, אם הצדדים יקבעו את השיטות באמצעות חילופי איגרות.

סעיף 9

הרשות המרכזית המוסמכת המקבלת רישיון שהוחזר בהתאם להליך ההמרה, תודיע לרשות המרכזית המוסמכת של הצד האחר על כל חריגה בנוגע לתוקף ולמהימנות של הרישיון והנתונים הכלולים בו. מידע זה יועבר בצינורות הדיפלומטיים.

סעיף 10

חילופי המידע לפי הוראות הסכם זה יתקיימו בהתאם לחקיקה בנושא עיבוד נתונים אישיים שבתוקף באיטליה ובישראל, בהתאמה. היה וחלק כלשהו מהחקיקה, הנוגע להסכם זה, יתוקן, הצדדים מתחייבים לעדכן את הצד אחר בנוגע לכך. לאחר מכן, אם שני הצדדים יראו בכך צורך, הצדדים ישלימו הסכם זה בהוראות מחייבות משפטית בנושא ההגנה על מידע אישי. במהלך המשא ומתן על ההוראות המשלימות הני"ל, כל צד רשאי להשעות הסכם זה עד לתאריך כניסתו לתוקף של ההסכם המשלים, בהתאם לסעיף 15(1). על הכוונה להשעות את ההסכם תינתן הודעה בערוצים דיפלומטיים.

סעיף 11

1. הצדדים ימסרו באופן הדדי את מעני הרשויות המרכזיות המוסמכות אליהן ישלחו הרישיונות שנלקחו לפי סעיף 7, ואשר מקבלות את הבקשות למידע לפי סעיף 8.
2. יתר על כן, כל צד ימסור את מעני הנציגויות הדיפלומטיות שלו בשטח הצד האחר, אשר עשויות לסייע בהליכים לפי סעיפים 7, 8 ו-9.
3. הצדדים ימסרו את מעני הדואר האלקטרוני הדרושים ליישום נכון ועקבי של הנהלים הקבועים בסעיף 8.

סעיף 12

כל מחלוקת ביחס לפרשנותו או ליישומו של הסכם זה תיושב בדרכי נועם בהתייעצויות ו/או במשא-ומתן בין הצדדים.

סעיף 13

הסכם זה ייושם תוך ציות מלא לחקיקה ולתקנות שבתוקף בכל אחת מהמדינות וכן למשפט הבינלאומי בר החלה, ובאשר לצד האיטלקי, להתחייבויות הנובעות מחברותו באיחוד האירופי.

סעיף 14

בהוצאות הנובעות מיישום הסכם זה יישאו הצדדים במסגרת מגבלות המשאבים הכספיים של כל אחד מהם ללא יצירת עומסים נוספים על התקציבים הרגילים של הרפובליקה האיטלקית או מדינת ישראל.

סעיף 15

1. ניתן לתקן הסכם זה בכתב בהסכמה הדדית של הצדדים. תיקונים כאמור ייכנסו לתוקף בהתאם לנהלים שנקבעו לגבי כניסתו לתוקף של הסכם זה בסעיף 16.

2. ניתן לתקן את הנספחים הטכניים בכתב בהסכמה הדדית של הצדדים בהליך פשוט באמצעות חילופי איגרות.

חילופי האיגרות ייעשו בערוצים דיפלומטיים וייכנסו לתוקף שישים ימים (60) אחרי תאריך קבלת האיגרת השנייה.

על מנת לאפשר לשני הצדדים לקבוע את התאריך המדויק של כניסתו לתוקף של התיקון, הצד המקבל את האיגרת השנייה יודיע לצד האחר, בערוצים דיפלומטיים, על תאריך הקבלה והתאריך המדויק של הכניסה לתוקף.

סעיף 16

1. הסכם זה והנספחים הטכניים שלו ייכנסו לתוקף שישים (60) יום לאחר תאריך קבלת ההודעה השנייה מבין שתי ההודעות בערוצים דיפלומטיים, המציינים כי הצדדים השלימו את ההליכים הפנימיים שלהם הנדרשים לכניסתו לתוקף של ההסכם. על מנת לאפשר לשני הצדדים לקבוע את התאריך המדויק של כניסתו לתוקף, הצד שיקבל את השטר השני יודיע לצד השני, בערוצים דיפלומטיים, על תאריך הקבלה והתאריך המדויק של כניסתו לתוקף.

2. הסכם זה יישאר בתוקף לתקופה של חמש שנים. שנתיים לפני תום ההסכם, הצדדים יתחילו בהתייעצות לחידושו, וניתן להאריכו לתקופות נוספות של חמש (5) שנים, בכפוף להסכמה הדדית בכתב של הצדדים.

3. כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום בהודעה בכתב לצד האחר, בצינורות הדיפלומטיים. ההסכם יחדל להיות בתוקף שישה (6) חודשים אחרי תאריך קבלתה של הודעה על סיום.

4. סיומו של הסכם זה לא ישפיע על ההליכים להמרת רישיונות נהיגה הנמצאים בעיצומם, אלא אם כן הוסכם אחרת בין הצדדים. לא ניתן יהיה לקבל בקשות להמרת רישיונות נהיגה החל מהתאריך שבו חדל ההסכם להיות בתוקף.

לראיה, החתומים מטה, בהיותם מוסמכים לכך כדין, חתמו על הסכם זה.

נעשה ב ירושלים ביום 5 באפריל 5783 בלוח השנה העברי, שהוא יום 13 מרץ 2023
בשני נוסחי מקור, כל אחד בשפות איטלקית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה
של הבדלי פרשנות, הנוסח בשפה האנגלית יגבר.

בשם ממשלת הרפובליקה האיטלקית



בשם ממשלת מדינת ישראל



טבלאות הקבלה טכנית

I טבלת הקבלה

המרת רישיונות נהיגה שהונפקו בישראל ברישיונות נהיגה איטלקיים :

ישראל	איטליה
רישיון נהיגה סוג A2	רישיון נהיגה סוג A1
רישיון נהיגה סוג A1	רישיון נהיגה סוג A2
רישיון נהיגה סוג A	רישיון נהיגה סוג A
רישיון נהיגה סוג B	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג C1	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג C	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג D	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג D1	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג D2	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג D3	רישיון נהיגה סוג B עם קוד *110
רישיון נהיגה סוג E	-----
רישיון נהיגה סוג 1	-----

*באיטליה, להמרה (ללא מבחנים) של רישיונות נהיגה איטלקיים מסוג B - ולכל הסוגים הישראליים הגבוהים - סוג איטלקי B מונפקת עם קוד 110, שאינו מאפשר נהיגה בכלי רכב מסוג A1. אפשר לנהוג בכלי רכב איטלקיים מסוג AM.

קוד 110 מודפס בגב רישיון הנהיגה האיטלקי שהונפק בהמרה. אם הנהג מחזיק גם באחד הסוגים הישראליים הבאים: A1, A2 או A, ניתן להנפיק רישיון איטלקי התקף לסוג B ללא קוד 110, יחד עם הסוג המתאים לאחד מסוגי A הנ"ל.

אם רישיון נהיגה ישראלי מסוג B (או גבוה יותר) נובע מהמרה קודמת של רישיון נהיגה איטלקי (ללא קוד 110), אין לכלול קוד 110.

הערה: להנפקה של כל סוג, על המחזיק ברישיון נהיגה ישראלי להיות בגיל הנדרש על פי התקנות התקפות באיטליה.

II טבלת הקבלה

המרת רישיונות נהיגה שהונפקו באיטליה ברישיונות נהיגה ישראלים :

איטליה	ישראל
רישיון נהיגה סוג A1	רישיון נהיגה סוג A2
רישיון נהיגה סוג A2	רישיון נהיגה סוג A1
רישיון נהיגה סוג A	רישיון נהיגה סוג A
רישיון נהיגה סוג B1	-----
רישיון נהיגה סוג B שהונפק לפני 01.01.1986	רישיונות נהיגה סוגים A + B
רישיון נהיגה סוג B שהונפק לפני 01.01.1986	רישיונות נהיגה סוגים A2 + B
רישיון נהיגה סוג B with code 110	רישיון נהיגה סוג B
רישיון נהיגה סוג C1	רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B
רישיון נהיגה סוג C	רישיון נהיגה סוג B או A+B או * A2+B
רישיון נהיגה סוג D1	רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B
רישיון נהיגה סוג D	רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B
רישיון נהיגה סוג BE	רישיון נהיגה סוג B או A+B או * A2+B
רישיון נהיגה סוג C1E	רישיון נהיגה סוג B

ו A+B או * A2+B	
רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B	רישיון נהיגה סוג CE
רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B	רישיון נהיגה סוג D1E
רישיון נהיגה סוג B ו A+B או * A2+B	רישיון נהיגה סוג DE

* בישראל, ההמרה (ללא מבחנים) של רישיונות נהיגה איטלקיים מסוגים גבוהים יותר מ-B, מתבצעת תוך ציות להוראות הקבועות בטבלה לגבי המרת סוג B.
הערה: להנפקה של כל סוג, על המחזיק ברישיון נהיגה איטלקי להיות בגיל הנדרש על פי התקנות התקפות בישראל.

מודלים ודוגמאות של רישיונות נהיגה

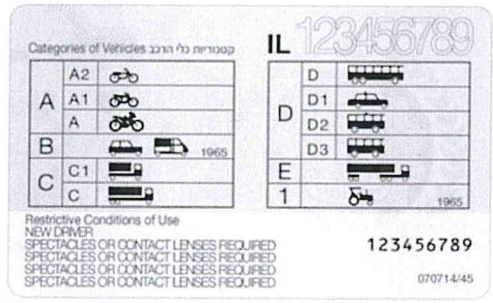
מודל של רישיון נהיגה שהונפק במדינת ישראל

פורמט כרטיס (מודל יחיד, בתוקף החל מ-2/18)

צד קדמי



צד אחורי



דגמי רישיונות נהיגה שהונפקו באיטליה – רשומים מהישן ביותר ועד המאוחר ביותר

- (1) רישיון נהיגה מדגם MC 701/MEC. רשות מנפיקה מוסמכת : Prefect. הונפק מ-1959 עד 1989.
- (2) רישיון נהיגה מדגם MC 701/N. רשות מנפיקה מוסמכת : Prefect. הונפק מ-1989 עד 1990.
- (3) רישיון נהיגה מדגם MC 701/C. רשות מנפיקה מוסמכת : Prefect. הונפק מ-1990 עד 1995.
- (4) רישיון נהיגה מדגם MC 701/D. רשות מנפיקה מוסמכת : Prefect. הונפק בשנת 1995.
- (5) רישיון נהיגה מדגם MC 701/E. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. (הרשות לרכב מנועלי). הונפק בשנת 1996.
- (6) רישיון נהיגה מדגם MC 701/F. הונפק החל מה-1 ביולי 1996 במסגרת הנחיה CEE 91/439. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. הונפק מ-1996 עד 1997.
- (7) רישיון נהיגה מדגם MC 701/F. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. מספור הנתונים המופיעים בעמוד 2, בהשוואה למודל המוזכר בסעיף 6 לעיל, שונה. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. הונפק מ-1997 עד 1999.
- (8) רישיון נהיגה מדגם MC 720 F במסגרת הנחיה 1996/47. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. דגם זה יוכר כדו לשוני (איטלקית וגרמנית) רק אם רישיון הנהיגה הונפק ב Bolzano/Bozen (בולזנו/בוזן). הונפק מ-1999 עד 2004.
- (9) רישיון נהיגה מדגם MC 720 F במסגרת הנחיה 96/47. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. סעיף זה שונה מהסעיף הקודם מכיוון שהכיתוב 'רישיון נהיגה' ברקע מודפס גם בשפות של 10 המדינות החברות באיחוד, אשר הצטרפו לאיחוד האירופי ב-1 במאי 2004. הונפק מ-2005 עד 2007.
- (10) רישיון נהיגה מדגם MC 720 F במסגרת הנחיה 96/47. רשות מנפיקה מוסמכת : M.C.T.C. סעיף זה שונה מהמתואר בסעיף 9) רק משום שהמספר המופיע בפינה הימנית התחתונה, בגב הרישיון, אינו מודפס אלא נעשה בחריטת לייזר, ולכן ניתן להבחנה במגע. דגם זה יוכר כדו לשוני (איטלקית וגרמנית) רק אם רישיון הנהיגה הונפק ב Bolzano/Bozen (בולזנו/בוזן). הונפק מ-2007 עד 2013.
- (11) רישיון נהיגה מדגם MC 720 P במסגרת הנחיה 2006/126. רשות מנפיקה מוסמכת : MIT (משרד התשתיות והתחבורה) או MC. דגם זה יוכר כדו לשוני (איטלקית וגרמנית) רק אם רישיון הנהיגה הונפק ב Bolzano/Bozen (בולזנו/בוזן). הונפק מ-2013 עד 2014.
- (12) רישיון נהיגה מדגם MC 720 P במסגרת הנחיה 2006/126. רשות מנפיקה מוסמכת : MIT (משרד התשתיות והתחבורה) או MC. סעיף זה שונה מהסעיף הקודם מכיוון שהכיתוב 'רישיון נהיגה' ברקע מודפס גם בשפה הקרואטית. הונפק החל מיוני 2014. דגם זה יוכר כדו לשוני (איטלקית וגרמנית) רק אם רישיון הנהיגה הונפק ב Bolzano/Bozen (בולזנו/בוזן). הונפק החל מאוקטובר 2014.

<p style="text-align: center;">VIDIMAZIONI ANNUALI</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 150px;"> <tr><td style="width: 33%;"></td><td style="width: 33%;"></td><td style="width: 33%;"></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table> <p style="text-align: center;">CONFERMA DI VALIDITÀ</p> <p>Valida fino al</p> <p>Data</p> <p>Firma</p>													<p style="text-align: center;">SOSPENSIONI DELLA PATENTE</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <p style="text-align: center;">CAMBIAMENTI DI RESIDENZA</p> <p>Data</p> <p>Firma</p> <hr/> <p>Data</p> <p>Firma</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">D 0000000</p>	<p style="text-align: right;">MODULARIO T. rigor. rev. 647</p> <p style="text-align: right;">Mod. MC 701/N</p> <p style="text-align: center;">REPUBBLICA ITALIANA</p> <p style="text-align: center;">MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">I</div> <p style="text-align: center;">PATENTE DI GUIDA Karekort Führerschein Άδειά οδήγησης Permiso de Condución Driving Licence Permis de Conduire Ceodúnas Tíomána Rijbewijs Carta de Condução</p> <p style="text-align: center;">Modello delle COMUNITÀ EUROPEE</p> <p style="font-size: 0.8em;">P.2.8 - DIFFUSA C.V. - ROMA, 1989</p>

<p>1. Cognome</p> <p>2. Nome</p> <p>3. Data e luogo di nascita</p> <p>4. Residenza</p> <p style="padding-left: 20px;">Via</p> <p>5. Gruppo sanguigno</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: 0.8em;">FIRMA DEL TITOLARE</div> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 80px; margin: 0 auto;"></div> <div style="writing-mode: vertical-rl; font-size: 0.8em;">Il Funzionario della Motorizzazione Civile</div> </div> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Uff. Prov. di</p> <p>6. Rilasc. dal Prefetto di</p> <p>7. il</p> <p>8. Valevole fino al</p> <p style="text-align: center;">Patente N.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">IL PREFETTO</p> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; border-radius: 50%; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> </div> <p style="font-size: 0.8em;">Marchio da bolla e timbro</p> </div>	<p style="text-align: center;">Indicazioni addizionali</p> <div style="border: 1px solid black; height: 150px;"></div>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: 0.8em; font-weight: bold;">Categorie di veicoli per cui la patente è valida</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 30px; text-align: center;">A</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">B</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">C</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">D</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">E</td><td></td></tr> </table> <p style="font-size: 0.8em;"> A autoveicoli di massa a vuoto sino a 400 kg o di massa complessiva sino a 1.300 kg B autoveicoli, esclusi i motorini, dotati di motore complessivo non superiore a 2,5 horsepower ed il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non è su- periore a otto, anche se fossero un rimorco leggero o un rimorco che non ecceda la massa e quella del veicolo trattore e non contenga una massa complessi- va totale o piano totale per i due veicoli superiore a 2,5 horsepower; C autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva o piano totale su- periore a 2,5 horsepower, anche se, trattando un rimorco leggero; D veicoli ad altri autoveicoli destinati al trasporto di persone il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, è superiore a otto, anche se trattasi di veico- li "leggere"; E autoveicoli appartenenti alle categorie B, C o D, per i quali non esiste un costante da abilitato, quando trattano un rimorco che non rientra in quelli indicati in classifica- zione precedente (categoria "completisti" o "dimensionali" stabiliti al requisito di per- sone per il conducente dei veicoli per autoveicoli della categoria D, tutti indicati dall'articolo 3, conduttore sia abilitato per autoveicoli della categoria C. </p> <p style="font-size: 0.8em;">NOTE: - il veicolo leggero (750 kg) - per la guida di macchine agricole occorre la patente A, o B o ancora del veicolo - per la guida di macchine agricole occorre la patente B. </p>	A		B		C		D		E	
A												
B												
C												
D												
E												

<p>SOSPENSIONI DELLA PATENTE</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>CAMBIAMENTI DI RESIDENZA</p> <p>.....</p> <p>Data</p> <p>Firma</p> <p>.....</p> <p>Data</p> <p>Firma</p> <p>MODULARIO 1647 RIGOR. RENDICONTO</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">E 0000000</p> <p>Mod. MC 7017 C</p>	<p>VALIDAZIONI ANNUALI</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>CONFERMA DI VALIDITÀ</p> <p>Valida fino al</p> <p>Data</p> <p>Firma</p>	<p>REPUBBLICA ITALIANA</p> <p style="font-size: 3em; font-weight: bold; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px;">I</p> <p>PATENTE DI GUIDA</p> <p>Κάρτακι Führerschein Άδειά οδηγίασας Permiso de Conducción Driving Licence Permis de Conduire Ceadinis Tiomána Rijbewijs Carta de Conducção</p> <p>Modello delle COMUNITÀ EUROPEE</p> <p style="font-size: 8px;">P.Z.9 - OFFICINA C.V. ROMA 1981</p>
--	---	---

<p>1. Cognome</p> <p>2. Nome</p> <p>3. Data e luogo di nascita</p> <p>4. Residenza</p> <p>Via</p> <p>Gruppo sanguigno</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">FIRMA DEL TITOLARE</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Il Sottoscrivo dalla NOTIFICAZIONE CIVIS</p> <p>UP MCTC di</p> <p>5. Rilasciata dal Prefetto di</p> <p>6. il</p> <p>7. Valevole fino al</p> <p>8. Patente N.</p> <p style="text-align: center;">IL PREFETTO</p> <p style="font-size: 8px;">Modello del Buillo e Renda</p>	<p>Categorie per le quali la patente è valida</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;">Categorie</th> <th style="width: 20%;">Numero di autorizzazioni</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A Motocicli con la lunga carenata laterale, autorizzati con motore di cilindrata fino a 400 cc e massa complessiva non eccedente 1.000 kg.</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>B Motocicli, motori (Triaxial), autorizzati con motore fino a 400 cc di cilindrata complessiva e altri tipi di motore autorizzati, con cilindrata, potenza e cilindrata in rapporto maggiorato (1) (2).</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>C Autoveicoli a due ruote della categoria B, autorizzati con motore di cilindrata fino a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>D Autoveicoli a due ruote autorizzati di categoria B, autorizzati con motore di cilindrata superiore a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>E Autoveicoli autorizzati della categoria A, A1, B, con motore di cilindrata superiore a 400 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> <p>(1) Motocicli leggeri a due ruote che non eccedono la massa complessiva di 200 kg. (2) Il motore è fornito di un carburatore non leggero, la cilindrata complessiva non eccede di 400 cc, la cilindrata massima è di 200 cc, la cilindrata massima del motore non eccede 200 cc. (3) La cilindrata complessiva è autorizzata fino a 400 cc, la cilindrata massima del motore non eccede 200 cc. (4) Per le quote di autorizzazione autorizzate l'attribuzione della quota del motore della categoria A o B, secondo i casi, per la quota delle autorizzazioni autorizzate l'attribuzione della quota del motore della categoria B.</p>	Categorie	Numero di autorizzazioni	A Motocicli con la lunga carenata laterale, autorizzati con motore di cilindrata fino a 400 cc e massa complessiva non eccedente 1.000 kg.	<input type="checkbox"/>	B Motocicli, motori (Triaxial), autorizzati con motore fino a 400 cc di cilindrata complessiva e altri tipi di motore autorizzati, con cilindrata, potenza e cilindrata in rapporto maggiorato (1) (2).	<input type="checkbox"/>	C Autoveicoli a due ruote della categoria B, autorizzati con motore di cilindrata fino a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>	D Autoveicoli a due ruote autorizzati di categoria B, autorizzati con motore di cilindrata superiore a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>	E Autoveicoli autorizzati della categoria A, A1, B, con motore di cilindrata superiore a 400 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>	<p>INDICAZIONI ADDIZIONALI</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Categorie	Numero di autorizzazioni													
A Motocicli con la lunga carenata laterale, autorizzati con motore di cilindrata fino a 400 cc e massa complessiva non eccedente 1.000 kg.	<input type="checkbox"/>													
B Motocicli, motori (Triaxial), autorizzati con motore fino a 400 cc di cilindrata complessiva e altri tipi di motore autorizzati, con cilindrata, potenza e cilindrata in rapporto maggiorato (1) (2).	<input type="checkbox"/>													
C Autoveicoli a due ruote della categoria B, autorizzati con motore di cilindrata fino a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>													
D Autoveicoli a due ruote autorizzati di categoria B, autorizzati con motore di cilindrata superiore a 350 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>													
E Autoveicoli autorizzati della categoria A, A1, B, con motore di cilindrata superiore a 400 cc, potenza in rapporto maggiorato (3) (4).	<input type="checkbox"/>													

<p>SOSPENSIONI DELLA PATENTE</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>VIDIMAZIONI ANNUALI</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>REPUBBLICA ITALIANA</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">I</p> <p>PATENTE DI GUIDA</p> <p>Κάρτακ Führerschein Άδεια οδήγησης Permiso de Condución Driving Licence Permis de Conduire Ceodúna Tiomána Rijbewijs Carta de Condução</p> <p>Modello delle COMUNITÀ EUROPEE</p>
<p>CAMBIAMENTI DI RESIDENZA</p> <p>Timbra di convalida</p> <p>Data</p> <p>Firma</p>	<p>CONFERMA DI VALIDITÀ</p> <p>Valido fino al</p> <p>Data</p> <p>Firma</p>	<p>Timbra di convalida</p> <p>.....</p>
<p>Data</p> <p>Firma</p> <p style="text-align: right;">E 0000000</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">Mod. MC 701 / D</p>		<p>P.Z.S. - OFFICINA C.V. - ROMA</p>

<p>1. Cognome</p> <p>2. Nome</p> <p>3. Data e luogo di nascita</p> <p>4. Residenza</p> <p>Via</p> <p>Gruppo sanguigno</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Il Funzionario della Motorizzazione Civile</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">UP MCTC di</p> <p>5. Rilasciata dal Prefetto di</p> <p>6. Il</p> <p>7. Valevole fino al</p> <p>8. Patente N.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">IL PREFETTO</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Merca da bollo e timbro</p>	<p>Categorie per le quali la patente è valida</p> <p>Timbra di convalida</p> <p>A Motori con o senza trasmissione laterale, meccanici con motore complessivo non superiore a 750 kg.</p> <p>B Motori, motori a motore, motori a motore non superiori a 3500 kg di motore complessivo e otto posti a sedere escluso il conducente, anche se installati su struttura leggera (1) (2) (4).</p> <p>C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trattati in riguardo leggero (1) (4).</p> <p>D Autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con numero di posti a sedere superiori a otto escluso il conducente, anche se trattati in riguardo leggero (1) (4).</p> <p>E Autoveicoli appartenenti alle categorie A, C, D per quanto delle quali il conducente sia abilitato, quando trattino un veicolo non compreso nelle precedenti categorie, autorizzati e autorizzati (3).</p> <p>(1) Ricaricabile leggero è quello che non eccede la massa complessiva di 750 kg. (2) Il numero di posti a sedere non include le sedili occupazionali, non eccede la massa e conta del veicolo trattino e se, in ogni caso, la massa totale del complesso non supera 3500 kg. (3) In qualità di conducenti e autorizzati destinati al trasporto di persone e autorizzati, solo se il conducente è abilitato alla guida dei veicoli della categoria D: altri autorizzati se abilitati alla categoria C. (4) È autorizzato la conduzione di motori fino a 125 cc e 11 kW di potenza. — Per la guida di macchine agricole occorre l'abilitazione del guida dei veicoli della categoria A o B, escluso il caso, per la guida delle macchine trattino ed agricole eccezionali, rispettivamente, trattino fino alla guida dei veicoli della categoria E e C.</p>	<p>INDICAZIONI ADDIZIONALI</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---	--

CONFERME DI VALIDITÀ

VIDIMAZIONI ANNUALI

REPUBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

FAC-SIMILE

Kárekort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceodúnas Tíamóna
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello della
COMUNITÀ EUROPEE

Mod. MC 701/E

E 000000

U.L.S. - OFFICINA CV - ROMA

1. Cognome

2. Nome

3. Data e luogo di nascita

4. Residenza
Via

Gruppo sanguigno

**Il Funzionario
della
Motorizzazione Civile**

FIRMA DEL TITOLARE

5. Rilasciata dalla M.C.T.C. di

6. il

7. Valevole fino al

8. Patente N. **IL DIRETTORE**

Categorie per le quali la patente è valida

**Tinello -
18 correlato**

INDICAZIONI ADDIZIONALI

A Motori con o senza trasmissione, sterzo, motore di potenza complessiva non superiore a 120 kW

B Motori, inclusi i motori, autoveicoli non superiori a 3500 kg di massa complessiva e altri posti o sedili esclusi a carico extra, anche se fissati in maniera fissa (1) (2) (3)

C Autoveicoli, inclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se fissati in maniera fissa (1) (4)

D Autoveicoli ed altri autoveicoli dotati di trasporto di persone che oltre ai posti o sedili fissati si può, anche, a richiesta, anche se fissati in maniera fissa (1) (4)

E Autoveicoli appartenenti alle categorie A, C, D per i quali, oltre a quelli di cui è valida la patente, sono ammessi anche i conducenti per i quali è valida la patente per la categoria B (5)

(1) Il veicolo leggero è quello che non supera in massa complessiva i 750 kg.
(2) L'automobile è quella di cui il veicolo non leggero è il motore principale per cui è previsto il veicolo che supera i 3500 kg.
(3) In qualità di autoveicoli, i veicoli dotati di trasporto di persone e destinati solo se il conducente è abilitato alle guide dei veicoli della categoria D (altri autoveicoli) non sono ammessi alla categoria C.
(4) L'autoveicolo ha un'autostrada di massa fino a 7200 kg e 11 MW di potenza.
Per la guida di macchine agricole occorre l'abilitazione che deriva dai corsi della categoria A e il veicolo a cui, nell'ambito della abilitazione, può essere data la categoria B e C, rispettivamente, può essere anche quello della categoria B e C.

imposta di bollo
risolta mediante
versamento in c/c
postale di euro
dall'art. 7 della
legge 18 ottobre
1977, n. 622.

REPUBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

Körkort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadanas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Conducção
Korkort
Ajakortti

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

F 0000000

FAC-SIMILE

VIDIMAZIONI ANNUALI

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

1994, M.C. 2011/F

1973 - OFFICINA CIV. ROMA

1. Cognome

2. Nome

3. Data e luogo di nascita

4. Residenza

Via

6. Il Funzionario della Motorizzazione Civile

7. FIRMA DEL TITOLARE

5. Patente N.

4. Rilasciata dalla M.C.T.C. di

9. il

10. Valevole fino al

IL DIRETTORE

Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18 ottobre 1978, n. 625.

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

A1		115 cc 3,7 kW
A		125 cc 0,16 kW
B1		3,500 kg 11,9 kW
B		3,500 kg
C1		7,500 kg
C		
D1		16,00 kg
D		
B		2,000 kg
C1		
D1		18,000 kg
D		

INDICAZIONI ADDIZIONALI

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**












1. _____
 2. _____
 3. _____

4a. _____ 4c. _____
 4b. _____ 5. _____

7. _____

9. _____ 8. _____

FACSIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1				
A	 			
B				
C				
D				
BE				
CE				
DE				

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Riscossa del 5. Patente numero 8. Indirizzo
 9. Categoria 10. Categoria rilasciata il
 11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA CARTE VALORI **AB 0000000**

FACSIMILE



PATENTE DI GUIDA

REPUBBLICA ITALIANA

1. _____

2. _____

3. _____










4a. _____ 4c. _____

4b. _____ 5. _____

7. _____

9. _____ 8. _____

SPECIMEN

	9.	10.	11.	12.
	A1 			
	A  			
	B 			
	C 			
	D 			
	BE 			
	CE 			
	DE 			

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 6. Indirizzo
 7. Categoria 8. Categoria rilasciata il
 9. Categoria validità fino al 10. Restrizioni

mod. MC 720F

ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA CARTE VALORI

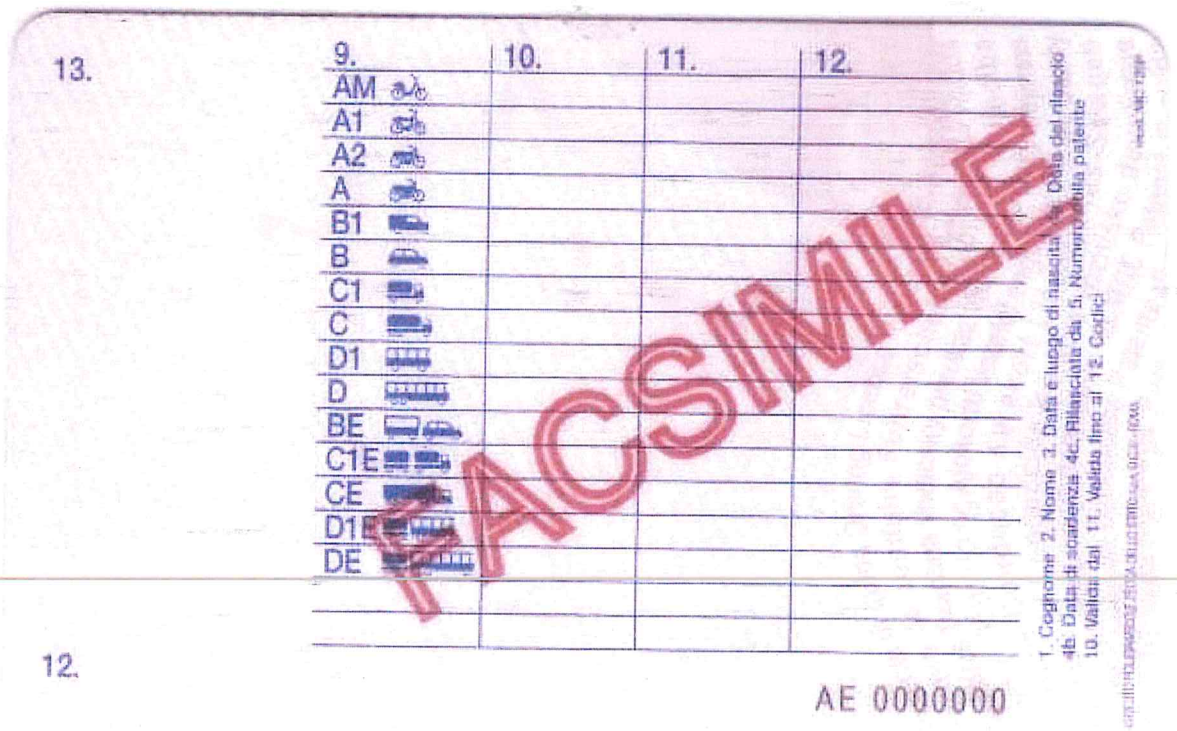
AB 0000000



	9.	10.	11.	12.
A1				
A				
B				
C				
D				
BE				
CE				
DE				

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 8. Indirizzo
 9. Categoria 10. Categoria rilasciata il
 11. Categoria valida fino al 12. Restrizioni

mod. MC 720F ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA CARTE VALORI AA 0000000



AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

AND

THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

**ON THE MUTUAL RECOGNITION OF DRIVING LICENCES FOR THE
PURPOSES OF EXCHANGE**

The Government of the State of Israel and the Government of the Italian Republic, hereinafter referred to as the "Parties", each in compliance with the obligations arising from any bilateral or multilateral Agreements and, as for the Italian Party, with the obligations arising from its membership of the European Union,

Recalling their commitments under the Convention on Road Traffic, done in Vienna on 8 November 1968,

Desiring to improve road transport safety and to facilitate road traffic in their respective territories,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of exchange of driving licences, the Parties shall reciprocally recognize valid non-provisional driving licences issued by the Competent Authority of the other Party, according to the respective internal regulations, upon request of driving licence holders who meet the requirements stipulated in this Agreement.

Article 2

1. An Israeli driving licence shall cease to be valid for driving purposes in Italy, one year after the date of acquisition of residence by the driving licence holder in the Italian territory.
2. An Italian driving licence shall cease to be valid for driving purposes in Israel, one year after the date of legal entry of the driving licence holder into the Israeli territory.

Article 3

1. The holders of Israeli driving licences who have established residence in Italy, or the holders of Italian driving licences who legally entered and are legally staying in the territory of Israel, can exchange their driving licences without having to take theory and practical driving tests, except for particular situations regarding drivers with special needs that require practical driving assessment in accordance with domestic legislation. Particular situations include those regarding drivers who have special needs that require modifications to standard vehicles or the use of prosthetic devices.

2. In Italy, the holders of Israeli driving licences can exchange their licences without having to take theory and practical driving tests, only if not more than six years have passed since the acquisition of residence in Italy, at the time of submission of the request for exchange. If the holders have been residents in the Italian territory for more than six years, this Agreement shall not apply.
3. In Israel, the holders of Italian driving licences can exchange their licences without having to take theory and practical driving tests, only if not more than five years have passed since they legally entered Israel and they are legally staying in Israel at the time of submission of the request for exchange. If more than five years have passed since the holders legally entered Israel, this Agreement shall not apply.
4. The Competent Authorities for the exchange of driving licences may request a medical certificate, including an eye examination, as proof that the psychological and physical requirements needed for the requested categories are met.
5. For the implementation of this Agreement, the holder of the driving licence must meet the age requirements provided for in the respective internal regulations regarding the driving licence category for which the exchange is requested.
6. Any driving restrictions and sanctions regarding new drivers, deriving from the internal regulations of the Parties, shall be applied in accordance with the date of issue of the original driving licence for which the exchange is requested.

Article 4

1. This Agreement shall apply only to Israeli driving licences issued before the holders have established their residence in the Italian territory, or to Italian driving licences issued before the licence holders legally entered, and are legally staying in Israel.
2. Furthermore, this Agreement shall not apply to a driving license that was issued by one of the Parties in exchange for a driving licence issued by a third State and which is not exchangeable in the territory of the Party in which the licence exchange is processed.
3. Driving permits issued to candidates who are practising driving in order to obtain driving licences in accordance with the national legislation in force in each Country, shall neither be mutually recognized for the purposes of exchange nor for driving purposes.

Article 5

1. When a driving licence is exchanged, the equivalence of the categories of licences shall be determined in accordance with the Technical Equivalence Tables attached to this Agreement.
2. The Technical Equivalence Tables, the list of driving licence models which are considered valid for the purposes of exchange, and the images of models to which it refers, make up the Technical Annexes to this Agreement. The Technical Annexes are legally binding and can be modified in accordance with the provisions of Article 15.

Article 6

The Competent Central Authorities for the exchange of driving licences are:

- a) in the Italian Republic: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Dipartimento per la Mobilità Sostenibile (Ministry of Infrastructures and Transport - Department for Sustainable Mobility);
- b) in the State of Israel: the Ministry of Transport and Road Safety, Licensing Authority.

Article 7

1. The procedure for the exchange of driving licences under this Agreement shall end with the issuing of non-provisional driving licences which shall be drawn up according to the latest model used by the Party in which the exchange takes place.
2. The Competent Authority that exchanges the licence may issue a provisional document, for the short period of time necessary for the conclusion of the administrative procedure for the delivery of the new driving licence issued for exchange.
3. The Competent Authority of the Party that exchanged the licence shall request the holder to hand over the original licence that has been exchanged, only after the delivery to the holder of the new driving licence issued by exchange.
4. Following the receipt by the holder of the licence issued by exchange, the original driving licence that has been exchanged shall be returned to the Party that issued it, as follows:

- a) the Italian driving licences exchanged in Israel shall be returned to the Competent Central Authority named in Article 6 (a) by the Israeli Authority that exchanged the licences, through the Italian Diplomatic Mission in Israel;
- b) the Israeli driving licences exchanged in Italy shall be returned to the Competent Central Authority named in Article 6 (b) by the Italian Authority that exchanged the licences, through the Israeli Diplomatic Mission in Italy.

Article 8

1. When exchanging a driving licence, the Competent Authority may request an official translation of the licence from the driving licence holder.
 2. If there is any doubt regarding the validity and authenticity of the driving licence and of the data contained therein, the Competent Authority may request information from the Competent Authority of the other Party. This information may be exchanged either through diplomatic channels, or directly between the Competent Authorities of the two Parties, if the Parties determine the modalities through an Exchange of Verbal Notes.
-

Article 9

The Competent Central Authority that receives a driving licence which has been taken as a result of the exchange shall inform the Competent Central Authority of the other Party of any anomaly as to the validity and authenticity of the licence and of the data contained therein. This information shall be conveyed through diplomatic channels.

Article 10

The exchange of information provided for in this Agreement shall be carried out in compliance with the legislation on the processing of personal data in force in Italy and in Israel, respectively. Should any of the legislation, relevant to this Agreement, be amended, the Parties undertake to update the other in this regard. Following, if deemed necessary by both Parties, the Parties shall supplement this Agreement with legally binding clauses on personal data protection. During the negotiations on the aforementioned supplementary clauses, either Party may suspend this Agreement until the date of entry into force of the supplemented Agreement, in accordance with Article 15(1). The intention to suspend the Agreement shall be notified through diplomatic channels.

Article 11

1. The Parties shall reciprocally provide the addresses of the Competent Central Authorities to which the licences taken under Article 7 shall be sent, and which receive the requests for information under Article 8.
2. Furthermore, each Party shall provide the addresses of its Diplomatic Missions in the territory of the other Party, which may assist in the procedures under Articles 7, 8 and 9.
3. The Parties shall provide the respective e-mail addresses necessary for the correct and consistent implementation of the procedures provided for in Article 8.

Article 12

Any divergence concerning the interpretation or the implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultations and and/or negotiations between the Parties.

Article 13

This Agreement shall be implemented in full compliance with the legislation and regulations in force in the respective countries, as well as with applicable international law and, as for the Italian Party, with the obligations arising from its membership of the European Union.

Article 14

The expenses arising from the implementation of this Agreement shall be borne by the Parties within the limits of their respective financial resources without creating additional burdens on the ordinary budgets of the Italian Republic or the State of Israel.

Article 15

1. This Agreement may be amended in writing by mutual consent of the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with the procedures provided for the entry into force of this Agreement in Article 16.
2. The Technical Annexes may be amended in writing by mutual consent of the Parties by means of a simplified procedure through Exchanges of Notes.

The Exchanges of Notes shall be done through diplomatic channels and shall enter into force sixty days (60) after the date of receipt of the second Note.

In order to allow both Parties to determine the exact date of entry into force of the amendment, the Party which receives the second Note shall notify the other Party, through diplomatic channels, of the date of receipt and the exact date of entry into force.

Article 16

1. This Agreement and its Technical Annexes shall enter into force sixty (60) days after the date of the receipt of the second of the two notifications through diplomatic channels, stating that the Parties have completed their internal procedures required for the entry into force of the Agreement. In order to allow both Parties to determine the exact date of entry into force, the Party which receives the second Note shall notify the other Party, through diplomatic channels, of the date of receipt and the exact date of entry into force.
 2. This Agreement shall remain in force for a period of five years. Two years before the expiration of the Agreement, the Parties shall start consultations for its renewal, which may be extended for additional periods of five (5) years, subject to mutual written agreement of the Parties.
 3. Each Party may terminate this Agreement by written notification to the other Party, through diplomatic channels. The Agreement shall cease to be in force six (6) months after the receipt of the notification of termination.
 4. The termination of this Agreement shall not affect the ongoing procedures for the exchange of driving licences, unless otherwise mutually agreed by the Parties. It shall not be possible to accept requests for the exchange of driving licences as of the date at which the Agreement ceases to be in force.
-

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Jerusalem on 13 March 2023 which corresponds to the 20 of Adar of the year 5783 in the Hebrew calendar, in two originals, each in the Italian, Hebrew and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the text in the English language shall prevail.



**For the Government
of the State of Israel**



**For the Government
of the Italian Republic**

TECHNICAL EQUIVALENCE TABLES

I Equivalence Table

Exchange of driving licences issued in Israel for Italian driving licences

ISRAEL	ITALY
Driving licence category A2	Driving licence category A1
Driving licence category A1	Driving licence category A2
Driving licence category A	Driving licence category A
Driving licence category B	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category C1	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category C	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category D	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category D1	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category D2	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category D3	Driving licence category B with code 110 *
Driving licence category E	-----
Driving licence category 1	-----

* In Italy, for the exchange (without exams) of Israeli driving licence of category B - and for all Israeli higher categories - Italian category B is issued with code 110, which **does not** allow driving of vehicles of category A1. It is possible to drive vehicles of Italian category AM.

Code 110 is printed on the back of the Italian driving licence issued by exchange. If the driver **also** holds one of the following Israeli categories : A1, A2 or A, an Italian licence valid for category B can be issued **without code 110**, along with the category that corresponds to one of categories A mentioned above.

If an Israeli driving licence of category B (or higher) derives from a previous exchange of an Italian driving licence (without code 110), code 110 must **not** be included.

NOTE: for the issue of each category, the holder of an Israeli driving license must be the age required by the regulations in force in Italy.

II Equivalence Table

Exchange of driving licences issued in Italy for Israeli driving licences

ITALY	ISRAEL
Driving licence category A1	Driving licence category A2
Driving licence category A2	Driving licence category A1
Driving licence category A	Driving licence category A
Driving licence category B1	-----
Driving licence category B issued before 01.01.1986	Driving licence categories A + B
Driving licence category B issued since 01.01.1986	Driving licence categories A2 + B
Driving licence category B with code 110	Driving licence category B
Driving licence category C1	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category C	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category D1	Driving licence category B or A + B or A2 + B *
Driving licence category D	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category BE	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category C1E	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category CE	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category D1E	Driving licence category B or A+B or A2 + B *
Driving licence category DE	Driving licence category B or A+B or A2 + B *

* In Israel, the exchange (without exams) of Italian driving licences of categories higher than B, is carried out in compliance with the provisions provided for in the Table for the exchange of category B .

NOTE: for the issue of each category, the holder of an Italian driving license must be the age required by the regulations in force in Israel.